

CURRICULUM VITAE

ETAT CIVIL

ICHIKAWA Seiko

1 bd du Montparnasse 75006 Paris

Tél. 01 47 83 87 30

Fax. 01 40 65 91 32

Mobile. 06 20 14 46 16

Adresse électronique : seiko.ichikawa@wanadoo.fr

Nationalité : japonaise

ETUDES SUPERIEURES

INTERNATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITY (Tokyo)

Licence ès lettres, mars 1972

UNIVERSITE PARIS III

Maîtrise de linguistique appliquée, juin 1976

Maîtrise des Sciences et Techniques d'Anglais, juin 1979

South Dorset Technical College (Angleterre)

Cambridge Proficiency in English, 1981

L'ECOLE SUPERIEURE D'INTERPRETE ET DE TRADUCTEUR DE PARIS

Cours d'interprétaion simultanée 1980-82

EMPLOIS

Interprète expérimentée dans les domaines (conférence, interprétation simultanée, chuchotage, traduction technique) :

Énergie, y compris, nucléaire, automobile, pharmacie, finances, système bancaire, système fiscal, système administratif, agriculture, industrie alimentaire, économie, éducation, coiffure, mode, télécommunication, syndicalisme, culture, politique, système juridique, environnement, informatique, juridique, industrie agro-alimentaire, etc. en français, anglais et japonais

Principaux clients : Ambassade du Japon en France, L'Oréal, JETRO, CLAIR Paris (Centre Japonais des Collectivités Locales), Tokyo Electric Power Company, Central Research Institute of Electric Power

Industry, Tohoku Atomic Conference, Hokuriku Atomic Conference, Kobeya Baking Co.,Ltd. l'Institut de Soudure, OECD, Inter Coiffure Mondiale, KSM(Cabinet d'interprète à Paris), NHK, COLLOC (Cabinet d'interprète à Genève), Paris International (Cabinet d'interprète à Paris) INTO-NATIONS(Cabinet d'interprète à Lyon) TOYOTA Motor Europe, VOLVO, BNP, JICHIRO (Confédération syndicale des fonctionnaires des collectivités locales japonaises), BWI, Délégation japonaise auprès de L'Union Européenne, Renault, Nissan, Toyota, BNP, le Ministère des Transports japonais, le Ministère de l'Agriculture japonais? the European Commission, ILO, Ambassade du Japon en Belgique, UNESCO, BIT, Nippon Télécom, Bouygue Télécom,etc.

Liste des conférences internationales :

Interprétation simultanée anglais-japonais :

Japan-EU Symposium on further promoting people-to-people exchanges

Juin 2003 (Athens)

ILO Mai 2003 (Geneva)

WAPES (World Association of Public Employment Service) November 2003 (Marseilles)

IFBWW International Conference November 2003 (Geneva)

IFBWW International Conference March 2004 (Geneva)

International Federation of Robotics March 2004 (Paris)

Congrès international de Breitling, juin 2004 (Suisse)

Conférence nippo-européenne sur la propriété intellectuelle, février, 2005, (Bruxelles)

Conférence sur l'écologie, 2005 (Genève)

Conférence de Madame Wangari Maathai, Prix Nobel, 2005 (Genève)

Conférence du Conseil international du BWI, novembre, 2006 (Genève)

Conférence de PSI, mai, 2006 (Genève)

Conférence automobile ESV, juin 2007 (Lyon)

XVIII World Congress on Safety and Health at Work, juillet 2008 (Seoul)

Interprétation simultanée français-japonais :

Toyota environmental seminar à Paris, 2002
Congrès International des Ports à Marseilles, 2000
Socialisme International à Paris, 1999
Conférence de Monsieur Jacques Salomé au Japon, 1998
OECD, Conference of Labor Ministers, 1997, Paris
Cours de CODES, septembre et octobre, 2004, Tours, France
Conférence pour le lancement du nouveau produit Tanita France,
octobre, 2004, Paris
Conférences de Monsieur Jacques Salomé au Japon, juin 2006

Interprétation chuchotage anglais-japonais :

USO/TC Mechanical contraceptive conference à Madras en Inde, 1999
IUF- HRCT board of directors meeting à Chypre, 1999
Chanel meeting, 2002 (Paris)
Global Pertussis Initiative Roundtable Meeting, June 2002 (Paris)
Réunions chez VOLVO, septembre, octobre 2007 (Lyon)

Interprétation consécutive anglais-japonais :

Visit of Japanese vice-minister of agriculture to European Parliament
and EU, 2002 (Bruxelles, Strasbourg)
Visit of Japanese vice-minister of Labour to European Commission,
2002 (Paris)
Toyota Technical Seminar à Berlin, juin 2007 (Paris)
Réunion sur le Capital stock of public sector à l'OCDE, janvier 2007 (Paris)

Interprétation consecutive français-japonais

Réunion sur le prix de transfert(délégation japonaise) au
Minsitère de l'économie, des finances et de l'industrie, avril 2002
(Paris)
France Télécom, novembre 2006 (Paris)
Comau France (Equipementier automobile), 2004, 2005, 2006
(Castres)
Réunion sur la politique énergétique française au Ministère de
l'économie, des finances et de l'emploi , octobre, 2006 (Paris)
Réunion Conseil général du département d'EURE, mars 2007

(Evreux)

Réunion sur les regroupements d'entreprises avec la délégation japonaise au Ministère des finances, novembre 2008 (Paris)

Professeur du japonais : Université de Paris IV Cours de Japonais (Section Formation Continue) 1987-89